

# O' MAC

PROFESSIONAL

**MP 9000 4"**  
**MOTOPOMPA APĂ**

**MANUAL DE  
UTILIZARE**



**Importator: S.C. O-MAC Pădure & Grădină S.R.L.**  
Str. Depozitelor, Nr. 27, Cod Poștal 110078, Pitești, Argeș - România  
Telefon: +40 348 918, E-mail: [contact@o-mac.ro](mailto:contact@o-mac.ro), Web: [www.omac.ro](http://www.omac.ro)



# Cuprins

I. Specificații tehnice .....	5
II. Noțiuni de siguranță.....	6
III. Identificarea componentelor .....	8
IV. Dispozitivele de control.....	9
V. Verificarea de dinaintea utilizării.....	10
VI. Folosirea motopompei.....	13
VII. Pornirea motorului .....	16
VIII. Oprirea motorului.....	16
IX. Întreținerea .....	16
X. Depozitarea/transportul.....	21
XI. Rezolvarea problemelor.....	24
XII. Informații tehnice și de consum.....	25
Declarație de conformitate EC .....	27

# Prefață

Vă mulțumim pentru încrederea acordată cumpărând produsul nostru! Vom face tot posibilul să pe viitor să ne îmbunătățim și să ne dezvoltăm gama de produse pentru a veni în întâmpinarea nevoilor și dorințelor dumneavoastră!

Acest manual este un instrument foarte important! Păstrați-l în permanență în apropierea produsului achiziționat.

Scopul acestui manual este de a furniza deținătorilor, utilizatorilor, operatorilor, celor ce oferă spre închiriere și celor care închiriază echipamentul, instrucțiuni privind măsurile de siguranță și procedurile de utilizare esențiale pentru utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a echipamentului, în scopul în care acesta a fost proiectat.

De asemenea luați în considerare faptul că noi, ca și producători ne îmbunătățim constant produsele. Din acest motiv ne rezervăm dreptul de a face modificări ale specificațiilor tehnice fără aviz prealabil, fapt ce poate genera ușoare diferențe între caracteristicile reale ale produsului dumneavoastră și cele menționate în acest manual.

Imaginile prezentate au titlu de exemplu, fără să creeze obligații contractuale. Cu toate precauțiile luate de O-Mac Pădure & Grădină s.r.l., produsele livrate pot diferi ușor de imagini în ceea ce privește culoarea, accesoriile, aspectul general, particularități, etc.

Așadar vă mulțumim anticipat pentru înțelegere!

Drepturile de autor ne aparțin în totalitate, ca atare este interzisă copierea și distribuirea în scop comercial a acestui manual.

# I. Specificatii tehnice

Tip motor	LC175F / Benzina / 4T
Capacitate cilindrica	265 cc
Putere motor maxima	6.7 Kw / 9 CP
Putere motor in sarcina:	5.3 Kw / 7.2 CP
Ciclu de funcționare	1 cilindru, OHV
Turație motor	3600 rpm
Turație motor in sarcina	2500 rpm
Capacitate rezervor combustibil	4.6 L
Tip aprindere	Electronic
Pornire	Demaror manual
Soc	Manual
Protecție motor / senzor ulei	Da
Tip ulei baie motor	O'MAC SAE 30 / O'MAC SAE 10W30
Cantitate ulei în baie de motor	950 ml
Tip filtru aer	Uscat cu filtru de carton si prefiltru burete
Diametru aspiratie / refulare	4"
Adancimea maxima de absorție	6 m
Inaltimea maxima de refulare	30 m
Volum maxim de absorție (m <sup>3</sup> /hr)	97 m <sup>3</sup> / oră
Tip pompa	Centrifugal, auto-amorsare
Nivel de zgomot	104 dB(A)
Greutate neta	41.3 kg
Greutate bruta	45.45 kg
Dimensiuni cutie (L x l x h)	635 × 515 × 555 mm

## II. Noțiuni de siguranță

Siguranta dvs. si a celorlalti este foarte importanta. Folosirea acestei motopompe este o responsabilitate importanta. Pentru a va informa in legatura cu siguranta am oferit proceduri de siguranta si instructiuni inscriptionate pe etichetele masinii. Aceste instructiuni reprezinta avertizari referitoare la potentialele pericole ce pot aparea.

Veti gasi informatii despre siguranta sub diverse forme, incluzand: etichete de siguranta – pe pompa; mesaje de siguranta – precedate de simbolul !\ si unul din cele trei cuvinte: PERICOL, ATENTIE SAU PRECAUTIE. Aceste trei cuvinte reprezinta:

**PERICOL** – puteti fi UCIS sau GRAV RANIT daca nu urmariti instructiunile;

**ATENTIE** – puteti fi UCIS sau GRAV RANIT daca nu urmati instructiunile;

**PRECAUTIE** – puteti fi RANIT daca nu urmati instructiunile;

**NOTA** – pompa sau alte bunuri pot fi deteriorate daca nu urmati instructiunile.

**Fraze** – precum INFORMATII IMPORTANTE PENTRU SIGURANTA

**Sectiuni** – precum SIGURANTA POMPEI

**Instructiuni** – cum sa folositi pompa corect si sigur.

Tot manualul cuprinde informatii de siguranta importante – va rugam cititi-l cu atentie.

### INFORMATII IMPORTANTE PENTRU SIGURANTA

Pompele, cu exceptia modelului 80WB30-4.5Q sunt realizate pentru a pompa doar apa care nu este folosita pentru consumul uman sau alte utilizari care ar putea duce la ranirea operatorului sau la deteriorarea pompei sau altor bunuri. Intotdeauna realizati o inspectie inaintea utilizarii si pornirii motorului. Puteti preveni deteriorarea echipamentului si accidente operatorului. Cele mai multe accidente pot fi prevenite daca urmati instructiunile din acest manual si de pe pompa. Cele mai comune pericole sunt discutate mai jos impreuna cu metodele de protejare.

### Responsabilitatea operatorului

Este responsabilitatea operatorului de a oferi metodele de siguranta pentru a proteja oamenii si bunurile. Invatati sa opriti masina repede in caz de urgenta. Daca lasati masina nesupravegheata opriti intotdeauna motorul. Tineti animalele si copiii departe de zona de lucru.

### Utilizarea pompei

Pompata doar apa care nu se foloseste pentru consumul uman . Pomparea lichidelor inflamabile precum benzina sau uleiuri care ar putea duce la explozii sau pot provoca aprinderi ceea ce poate duce la ranirea grava este strict interzisa. Pomparea apei de mare, bauturilor, acidului,

solutiilor chimice sau altor lichide care provoaca corodarea pot deteriora pompa.

### **Alimentati cu grija**

Benzina este extrem de inflamabila si vaporii de benzina pot exploda. Alimentati afara, in zone bine ventilate cu motorul oprit si cu pompa de pe suprafata dreapta. Nu umpleti peste semnul marcat pe rezervor. Nu fumati langa benzina si tineti flacarile si scanteile departe. Depozitati benzina in containere sigure. Asigurati-va ca benzina scursa a fost curatata inainte de pornirea motorului. Dupa alimentare asigurati-va ca ati strans si asigurat capacul rezervorului.

### **Zonele externe incinse**

Motorul devine foarte incins in timpul utilizarii si ramane fierbinte ceva timp dupa oprirea motorului. Fiti atenti si nu atingeti motorul cand este cald. Lasati-l sa se raceasca inainte de a transporta masina sau de a o depozita in zone inchise.

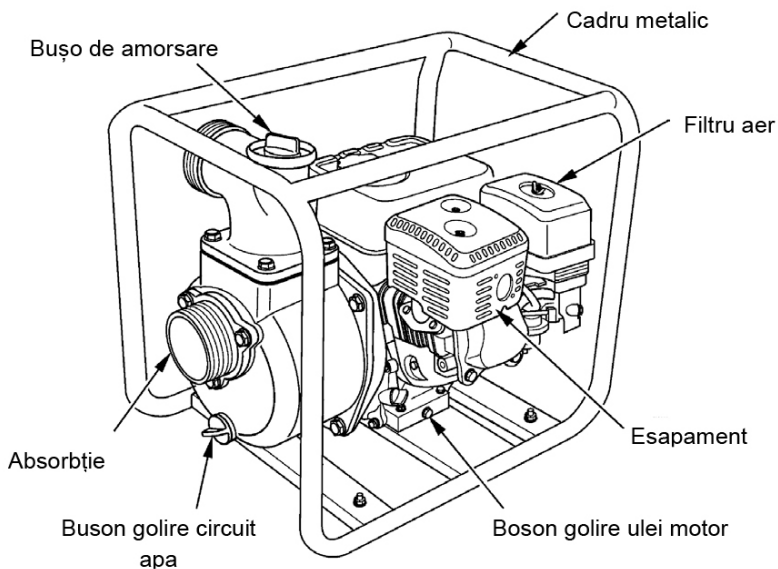
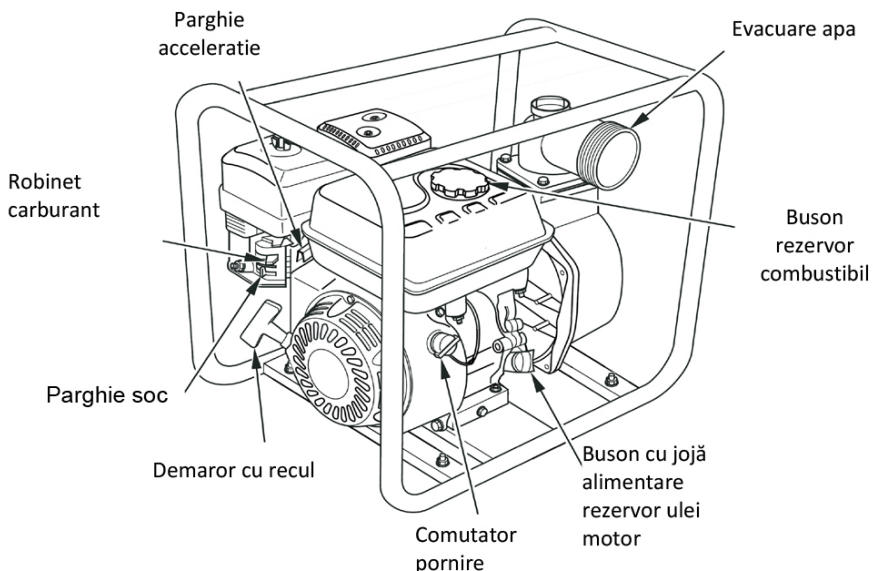
Pentru a preveni focul tineti pompa la cel putin 1m departe de peretii cladirilor si a altor echipamente in timpul folosirii. Nu puneti obiecte inflamabile langa motor.

### **Monoxidul de carbon**

Gazele emanate contin monoxid de carbon foarte periculos. Evitati inhalarea acestor gaze. Nu folositi motorul in camere inchise sau garaje.

# III. Identificarea componentelor

## Motopompe de 2", 3" si 4"





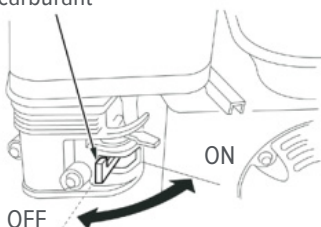
## IV. Dispozitivele de control

Cititi si intelegeti acest manual. Invatati ce fac acestea si cum se opereaza. Familiarizati-va cu folosirea pompei inainte de a incepe. Invatati ce sa faceti in caz de urgenta.

### Robinetul de carburant

Aceasta deschide si inchide alimentarea dintre rezervorul de carburant si carburator. Acest robinet trebuie sa fie in pozitia ON (pornit) pentru ca motorul sa functioneze. Cand motorul nu este in functiune lăsați în pozitia OFF (inchis) pentru a preveni inecarea carburatorului si pentru a reduce posibilitatea de dispersie a carburantului.

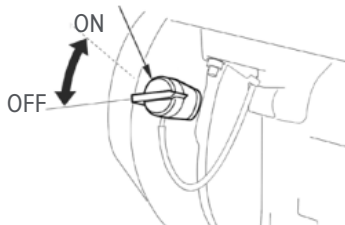
Robinet carburant



### Intrerupatorul pentru aprindere

Acesta controleaza sistemul de aprindere. Acesta trebuie sa fie in pozitia ON cand motorul functioneaza. În pozitia OFF motorul se opreste.

Comutator pornire

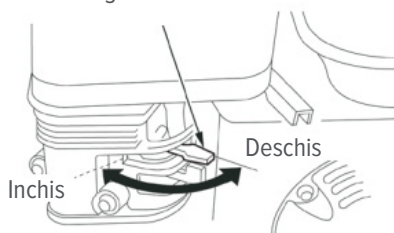


### Pârghia de șoc

Aceasta deschide si inchide supapa de soc in carburator. Pozitia CLOSED (inchis) aduce amestec pentru a porni un motor rece.

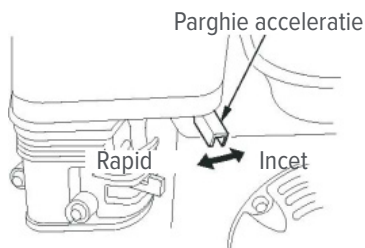
Pozitia OPEN (deschis) ofera un amestec corect (carburant-aer) pentru operare, dupa pornire si pentru repornirea unui motor cald.

Parghie soc



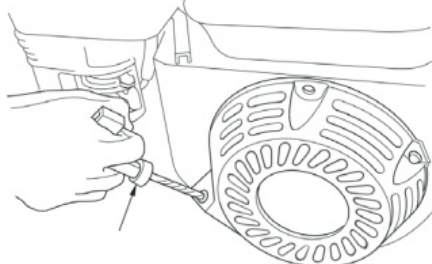
### Manerul de acceleratie

Acesta controleaza viteza motorului. Mutand manerul in directia indicata face ca motorul sa ruleze mai repede sau mai incet. Debitul pompei este controlat de ajustarea manerului de acceleratie. In pozitia de maxim masina va livra un volum mare. Mutand manerul in pozitia de relanti va descreste volumul de apa al pompei.



### Demarorul cu recul

Prin a trage manerul demarorului cu recul se va face ca motorul sa porneasca. Procedura de pornire la demaror este de a trage initial incet pana ce se simte acțiunea dispozitivului cu recul, apoi se trage cu forță pentru a pune în funcțiune motorul. Dacă procedura nu rezultă cu pornirea motorului, se încearcă succesiv 2-3 acțiuni.



Demaror cu recul

## V. Verificarea dinaintea utilizării

Verificati ce pompati. Aceasta pompa este concepută pentru a pompa doar apă curata care nu intra in consumul uman. Pentru siguranta dumneavoastra si pentru a maximiza durata de viata a motopompei este important sa acordati cateva minute pentru a verifica condiția utilajului inainte de utilizare. Asigurati-va că abordați și remediați orice problema ce apare sau mergeti la un service autorizat.

**Atentie!** Intretinerea improprie a masinii sau neremedierea problemelor ce apar inainte de operare ar putea duce la o functionare improprie ce ar putea cauza ranirea operatorului. Intotdeauna faceti o inspectie preutilizare si corectati orice problema aparuta.

Gazele emanate pot contine monoxid de carbon foarte periculos. Evitati inhalarea acestor gaze. Nu folositi motorul in garaje sau zone inchise. Pentru a preveni focul tineti motopompa

la cel puțin 1m departe de zidurile cladirilor sau altor echipamente in timpul folosirii. Nu tineti obiecte inflamabile langa motor.

Inainte de a incepe verificarile preutilizare asigurati-va ca pompa este pe o suprafata dreapta si ca aprinderea este in pozitia OFF.

### **Verificati conditia generala a pompei!**

Verificati pe langa si sub pompa pentru a vedea daca sunt scurgeri. Scoateti orice murdarie sau depunere mai ales langa motor si starter. Verificati orice semne de deteriorare. Verificati daca toate piulitele, suruburile, conectorii furtunelor si clemele sunt stranse.

Verificati Furtunele de succiune si descarcare

Verificati conditia generala a furtunelor. Asigurati-va ca sunt in conditii bune inainte de a le atasa la pompa. Acestea trebuie sa fie destul de solide pentru a preveni colapsul.

Verificati daca garnitura din conectorul furtunului de succiune este in conditii bune. Verificati daca conectorii furtunelor si clemele sunt instalate corect. Verificati daca sorbul este in conditii bune si instalata pe furtunul de succiune.

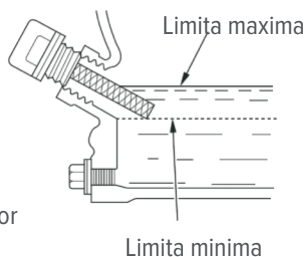
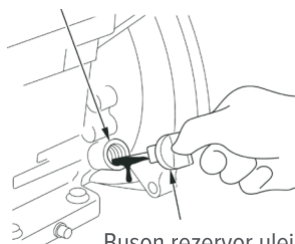
### **Verificati nivelul uleiului din motor**

Verificati nivelul uleiului cu motorul oprit si pozitie stabila.

1. scoateti capacul filtrului de ulei si curatati-l;
2. introduceti si scoateti capacul cu dispozitiv gradat in filtru. Verificati nivelul de ulei aratat pe acesta;
3. daca nivelul este scazut alimentati cu ulei pana la limita cu ulei recomandat;
4. insurubati capacul bine.

**Atentie!** Functionarea motorului cu nivel redus de ulei poate duce la deteriorarea motorului.

Alimentare ulei



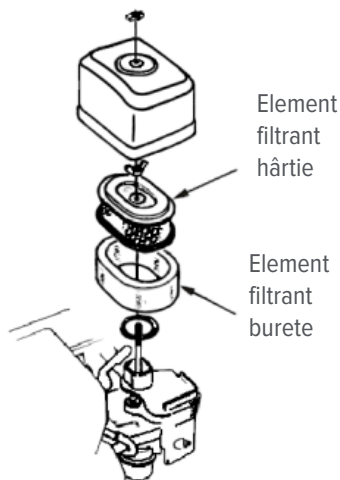
### **Verificarea filtrului de aer**

Un filtru de aer murdar va restrictiona volumul de aer la carburator, reducand performanta motorului si a pompei. Scoateti capacul filtrului si verificati-l. Intotdeauna inlocuiti elementele deteriorate ale filtrului. Daca este echipata cu un filtru in baie de ulei verificati si nivelul de ulei. Reinstalati filtrul de aer si capacul. Asigurati-va ca toate partile aratate mai jos sunt la locul lor.

Strangeti piulitele cu aripioare bine.

Nota: folosirea motorului fara filtru de aer sau cu un filtru deteriorat va permite ca murdaria sa intre in motor determinand deteriorarea acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de Garantia Distribuitorului.

Filtru aer motopompa de 2" si 3"



### Verificati nivelul carburantului

Cu motorul oprit si pe o suprafata dreapta scoateti capacul rezervorului de carburant si verificati nivelul de carburant.

Alimentati daca nivelul este scazut. Dupa alimentare strangeti capacul bine.

**Atentie!** Benzina este foarte inflamabila si exploziva. Va puteti arde sau puteti fi ranit cand folositi carburant.

- opriti motorul si tineti flacarile si scanteile departe;
- folositi carburant doar in spatii deschise;
- stergeti scurgerile imediat.

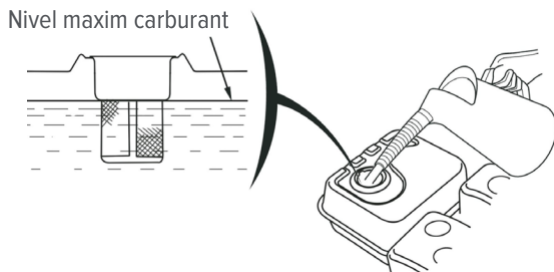
**Notă:** nu umpleti mai sus de umarul rezervorului (nivelul maxim).

### Recomandari pentru carburant

Folositi benzina fara plumb cu cifra octanica de 95.

Aceste motoare sunt realizate pentru a functiona cu benzina fara plumb. Benzina fara plumb realizeaza depozite reduse pe motor si bujie si maresc durata de viata a sistemului extern. Nu folositi benzina veche sau combinata sau amestec ulei/benzina. Evitati intrarea murdariei sau a apei in rezervorul de carburant. Ocazional veti auzi un zgomot “de ciocnire” sau “bazait” (zgomot metalic) in timp ce lucrati in sarcini grele. Acesta nu este cauza de ingrijorare. Daca zgomotul apare la o viteza constanta a motorului sau in sarcina usoara schimbati marca de benzina. Daca zgomotul persista mergeti la un dealer autorizat.

**Nota:** folosirea motorului cu un zgomot persistent poate duce la deteriorarea motorului. Folosirea in aceste conditii duce la anulara garantiei distribuitorului pentru partile deteriorate.



## VI. Folosirea motopompei

### Precautii pentru o folosire in siguranta

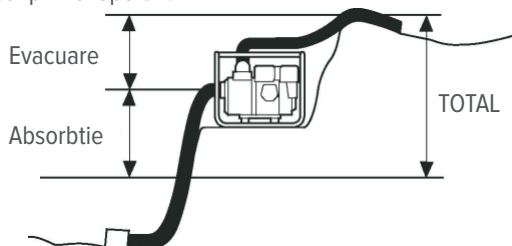
Pentru a atinge potentialul maxim al pompei in maxima siguranta trebuie sa intelegeti pe deplin folosirea ei si sa aveti ceva practica cu dispozitivele de control.

Inainte de a folosi pompa pentru prima data revizuiti sectiunea de INFORMATII IMOPORTANTE PENTRU SIGURANTA si capitolul intitulat VERIFICARI INAINTEA FOLOSIRII.

Pentru siguranta dvs. evitati pornirea si folosirea motorului in zone inchise precum garajele. Emisiile motorului contin monoxid de carbon foarte periculos care se poate acumula rapid in zonele inchise si pot produce boli sau chiar decesul. Pompati doar apa curata care nu intra in consumul omului. Pomparea lichidelor inflamabile precum benzina sau uleiuri poate produce explozie sau foc ducand la raniri serioase. Pomparea apei marine, bauturilor, acidurilor, solutiilor chimice sau altor lichide provoaca corodarea si pot deteriora pompa.

### Plasarea pompei

Pentru cea mai buna performanta a pompei plasati-o langa nivelul apei si folositi furtune care nu sunt mai lungi decat este necesar. Acest lucru va impiedica pompa sa lucreze la capacitate maxima. Cand inaltimea de pompare creste debitul de pompare descreste. Lungimea, tipul si marimea suctiunii si furtunelor de descarcare pot afecta volumul de pompare. Minimizand nivelul de pompare (punand pompa langa nivelul apei) este foarte importanta pentru reducerea timpului de pompare. Timpul de pompare este timpul care este necesar pentru a aduce apa de la distanta in timpul primei operari.



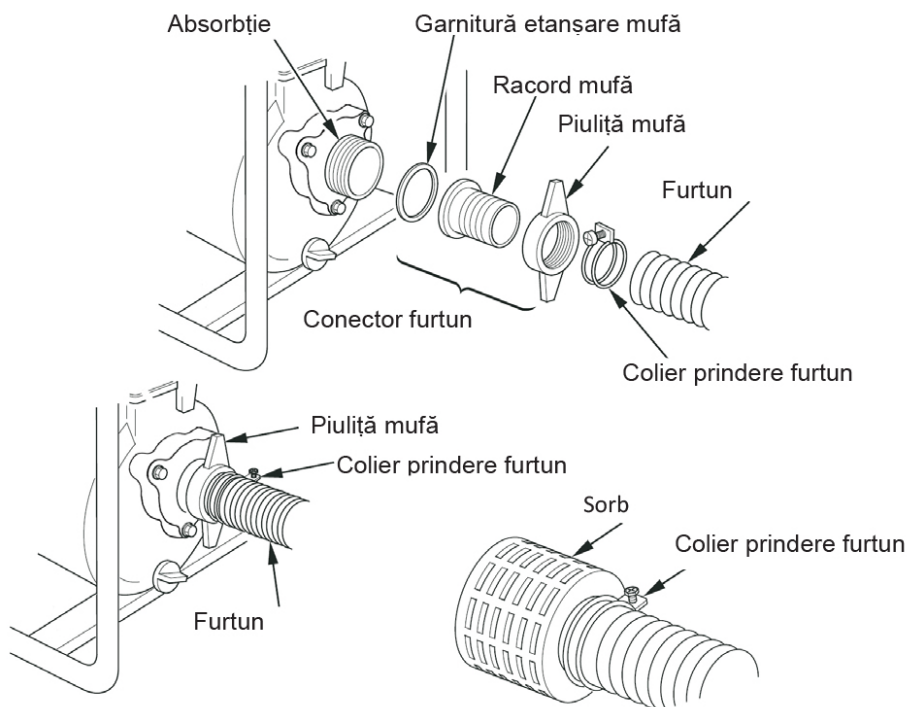
## Instalarea furtunului de absorbtie

Folositi un furtun din comert si conector cu cleme incluse cu pompa. Furtunul de succiune trebuie sa fie strat protector care nu se pliaza sau unul cu fire impletite in constructia lui.

Nu folositi furtune mai mici decat dimensiunea zonei de absorbtie. Furtunul de succiune nu trebuie sa fie mai lung decat este necesar. Performanta pompei este cea mai buna cand aceasta se afla langa nivelul apei si furtunile sunt scurte. Folositi un colier pentru furtun pentru a o strange bine pe conector la sectiunea de absorbtie pentru a preveni trecerea aerului si pierderea absorbtiei. Verificati daca siguranta de conectare a furtunului este in conditii bune.

Instalati sorbul (ce vine cu motopompa) la celalalt capat al furtunului de absorbtie si fixati-l cu un colier. Sorbul va preveni innecarea sau deteriorarea datorita depunerilor.

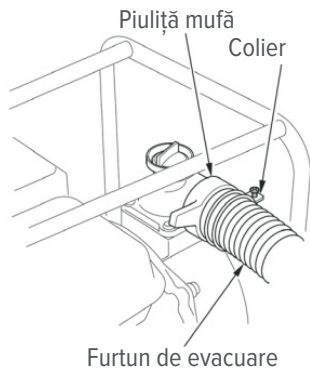
Strangeti bine conectorul furtunului pe sistemul de absorbtie.



### Instalarea furtunului de refulare

Folositi furtunuri din comert si conector de furtun și colierele oferite cu motopompa. Este cel mai bine sa folositi un furtun scurt, de diametru mare, pentru ca va reduce frecarea lichidului si va creste volumul pompat. Un diametru mic si furtun lung va creste frecarea lichidului si reduce volumul.

Strangeti colierele ferm pentru a preveni deconectarea furtunului la presiune.

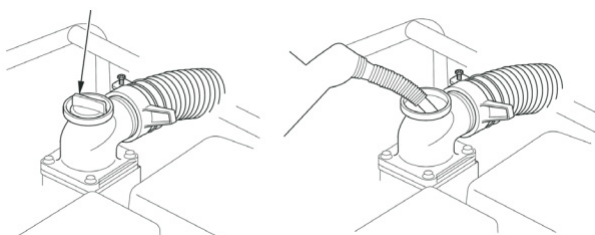


### Pregătirea pompei (amorsare)

Înainte de a porni motorul scoateti bușonul de amorsare a pompei si umpleti-o cu apa. Reinstalati bușonul si strangeti-l ferm.

Nota: folosirea masinii uscata va distruge presetupa pompei. Daca pompa a fost folosita uscata opriti motorul imediat si lasati-o sa se raceasca inainte de pregătire.

Bușon amorsare



## VII. Pornirea motorului

1. pregatiti pompa;
2. mutati robinetul de carburant in pozitia ON;
3. pentru a porni un motor rece puneti pârghia de soc in pozitia CLOSED (inchis). Pentru a reporni un motor cald lasati pârghia de șoc in poziția OPEN (deschis).
4. Puneti manerul de acceleratie departe de pozitia SLOW (incet) cam la 1/3 de pozitia FAST (rapid);
5. Puneti intrerupatorul de aprindere in pozitia ON;
6. Trageti manerul de pornire incet pana se simte o rezistenta apoi trageți rapid; nu lasati starterul sa se raseasca rapid pe motor. Lasati-l sa-si revina incet pentru a nu-l deteriora.
7. Daca pârghia de șoc a fost pus in pozitia CLOSED (inchis) pentru a porni motorul mutati-l gradual in pozitia OPEN (deschis) in timp ce motorul se incalzeste;
8. Setati viteza motorului;

Dupa pornirea motorului puneti manerul de acceleratie in pozitia FAST (rapid) si verificati volumul de pompare.

Volumul de pompare este controlat prin ajustarea vitezei motorului. Punand manerul in pozitia FAST va creste volumul de pompare si invers.

## VIII. Oprirea motorului

Pentru a opri motorul in caz de urgenta mutati intrerupatorul de aprindere in pozitia OFF (oprit). In conditii normale folositi urmatoarea procedura:

1. puneti manerul de acceleratie in pozitia SLOW (incet);
2. puneti intrerupatorul pentru aprindere in pozitia OFF;
3. puneti robinetul de carburant in pozitia OFF;

Dupa folosire demontati capacul motopomei si curatati, cu apa curata, atat turbina cat si carcasa turbinei. Dupa curatare reinstalati-o.

## IX. Întreținerea

O buna intretinere este esentiala pentru o operare in siguranta, economica si fara probleme. Ajuta, de asemenea, la reducerea poluarii aerului.

**Atentie!** O intretinere improprie a pompei sau necorectarea problemelor inainte de utilizare poate duce la proasta functionare si poate provoca rani sau chiar moartea. Urmati intotdeauna recomandarile de inspectie si intretinere si planificarile din acest manual.

Pentru a va ajuta sa intretineti bina pompa urmatoarele pagini include un program de intretinere, proceduri de inspectie de rutina si proceduri simple de intretinere folosind doar



cateva instrumente. Alte proceduri de service care sunt mai dificile sau cer instrumente speciale sunt realizate de tehnicieni sau mecanici calificati.

Programul de intretinere se refera la procedurile normale de folosire. Daca folositi pompa in conditii dure precum la temperaturi ridicate sau atmosfere incarcate, folosirea in conditii umede sau praf, consultati distribuitorii locali pentru recomandari ce se aplica mediului in care lucrati.

Dealerul dvs. cunoaste masina foarte bine si are toate echipamentele pentru a o intretine si repara. Pentru a asigura o calitate si functionare buna folositi doar parti noi, de marca sau echivalentele lor pentru reparatii sau inlocuiri.

Intretinerea, inlocuirea sau repararea dispozitivelor si sistemelor de control trebuie realizate folosind parti care sunt certificate EPA.

### **Siguranta intretinerii**

Niciodata nu va putem preveni in legatura cu fiecare dintre pericolele ce pot aparea in timpul intretinerii. Sunteti singurii care puteti decide daca sa faceti o anumita operatiune sau nu.

**Atentie!** Nerespectarea instructiunilor de intretinere corect poate duce la ranire sau chiar moarte. Urmati intotdeauna indicatiile oferite in acest manual.

### **Precautii de siguranta**

Asigurati-va ca motorul este oprit inainte de a face orice intretinere sau reparatie. Acest lucru va elimina potentialele probleme:

- otravirea cu monoxid de carbon din gazele eliminate. Asigurati-va ca exista o ventilare buna cand folositi motorul.
- Arsurile provocate de partile incinse. Lasati motorul si partile externe sa se raceasca inainte de a le atinge.
- Ranirea datorata partilor aflate in miscare. Nu folositi motorul daca nu sunteti instruit.

Cititi aceste instructiuni inainte de a incepe si asigurati-va ca aveti instrumentele si indemanarea necesare.

Pentru a reduce posibilitatea de aprindere sau explozie fiti atenti cand lucrati langa benzina. Folositi doar solventi non-inflamabile, nu benzina pentru a curata partile. Tineti tigarile, scanteile si flacarile departe de partile ce contin carburant.

## Program de intretinere

Realizate in lunile indicate sau la intervale orare		La fiecare folosire	Prima luna sau 10 de ore	La fiecare 3 luni sau 30 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 de ore	In fiecare an sau 300 de ore
Secțiune	Procedură					
*Uleiul motorului	Verificati nivelul	O				
	Schimbati		O	O		
*Filtrul de aer	Verificati	O				
	Curatati			O(1)		
*Viteza de relanti	Verificati – ajustati					O(2)
*Bujia	Verificati – curatati				O	
*Aprinderea	Curatati				O	
*Carburatorul	Curatati					O(2)
*Curatarea supapei	Verificati – ajustati					O(2)
*Rezervorul de carburant si sita	Curatati					O(2)
*Furtunul de carburant	Verificati	La fiecare 2 ani (se inlocuieste daca este necesar)(2)				
Supapa interna a pompei	Verificati					O(2)

\* parti ce relateaza cu poluarea

(1) se face servisarea mai des cand se lucreaza in zone prafoase

(2) aceste componente trebuie verificate de dealerul dvs. doar daca nu aveti instrumentele necesare si instruirea tehnica.

### Realimentarea

Cu motorul oprit si pe o suprafata dreapta scoateti capacul rezervorului si verificati nivelul de carburant. Realimentati daca nivelul este scazut in zone ventilate bine inainte de a porni motorul. Daca motorul a functionat lasati-l sa se raceasca. Alimentati cu atentie pentru a evita scurgerile. Dupa alimentare strangeti capacul bine. Nu alimentati niciodata intr-o cladire unde vaporii de benzina pot intra in contact cu flacari sau scatei. Tineti benzina departe de aplicatiile electrice, cuptoare, etc.

– carburantul varsat nu este doar un potential producator de foc ci degradeaza si mediul. Curatati imediat.

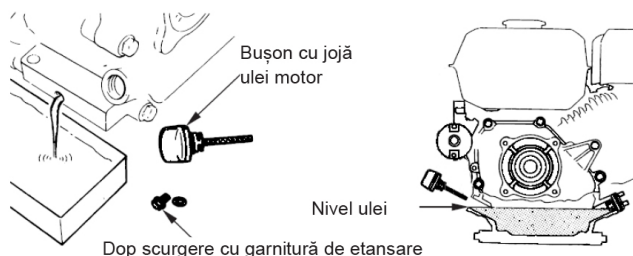
**Notă:** nu umpleti peste nivelul indicat.

**Notă:** carburantul poate distruge vopseaua sau plasticul. Fiti atenti sa nu varsati carburant cand alimentati. Degradarile datorate scaparii de carburant nu sunt acoperite de garantie.

## Schimbul uleiului de motor

Schimbati uleiul folosit, cu motorul cald. Schimbati uleiul rapid si copleit.

1. puneti un container adecvat dedesubtul motorului pentru a pune uleiul folosit si apoi scoateti busonul rezervorului, dupa care scoateti dopul de golire pentru a nu se forma vid in motor.



2. Lasati uleiul folosit sa se scurga complet si reinstalati busonul si garnitura la loc. Aruncati uleiul folosit pentru a nu degrada mediul.  
Va recomandam sa-l duceti la un centru de reciclare sau la o statie service pentru depozitare. Nu-l aruncati la gunoi sau pe pamant.

3. Umpleti cu ulei.

4. Înşurubati busonul ferm;

## Recomandari privind uleiul de motor

Uleiul este un factor ce afecteaza performanta si durata de viata. Folositi ulei pentru motoare in 4 timpi.

SAE 10W-30 este recomandat pentru folosirea generala. Alte vascozitati sunt aratate in tabel si pot fi folosite in concordanta cand temperatura medie din zona dvs. este intre limitele aratate. Vascozitatea pentru uleiul SAE si clasificarea sunt pe eticheta API de pe containerul de ulei. Va recomandam sa folositi ulei API SERVICE din categoria SJ.

Intervalul de folosire este de 23F la 104 F (-5o C - +40oC).

## Curatarea filtrului de aer

Un filtru de aer murdar va restrictiona volumul de aer la carburator, reducand performanta motorului. Daca folositi masina in zone foarte prafuite curatati filtrul mult mai frecvent decat se specifica in Programul de Intretinere.

1. curatati filtrul de aer (burete) in apa calda, scuturati si uscati-l bine. Sau curatati-l in solvent noninflamabil si uscati-l bine.

2. Inmuiati in ulei de motor si scuturati tot uleiul innexces. Motorul va scote fum daca ramane mult ulei in spuma din filtru.

3. Curatati mizeria din baza si de pe capacul filtrului folosind o carpa moale. Fiti atenti sa nu intre mizerie in conducta ce duce la carburator.

## Servisarea bujiei

Bujia recomandată: F7RTC sau echivalentul.

**Nota:** o bujie de calitate inferioară poate duce la deteriorarea motorului.

1. scoateți capacul de la bujie și scoateți murdăria din zona ei;
2. scoateți bujia cu o cheie specială pentru bujii;
3. verificați bujia. Înlocuiți-o dacă electrozii sunt uzati sau dacă izolarea este crapată sau sărită.
4. Verificați electrozii cu un instrument special. Corectati decalajul dacă este necesar prin îndoirea cu atenție a electrozului lateral. Decalajul trebuie să fie: 0.028 – 0.031 in (0.7 – 0.8 mm);
5. Instalați bujia cu atenție, manual;
6. După ce ați fixat-o strângeți cu o cheie pentru bujii pentru a strânge garnitura.

Dacă reinstalați bujia folosită strângeți 1/8 – 1/4. Dacă instalați o bujie nouă strângeți 1/2 după ce ați fixat bujia.

**Nota:** o bujie uzată se poate supraîncălzi și poate distruge motorul. Strângând prea tare bujia se pot distruge filetul din capul cilindrului.

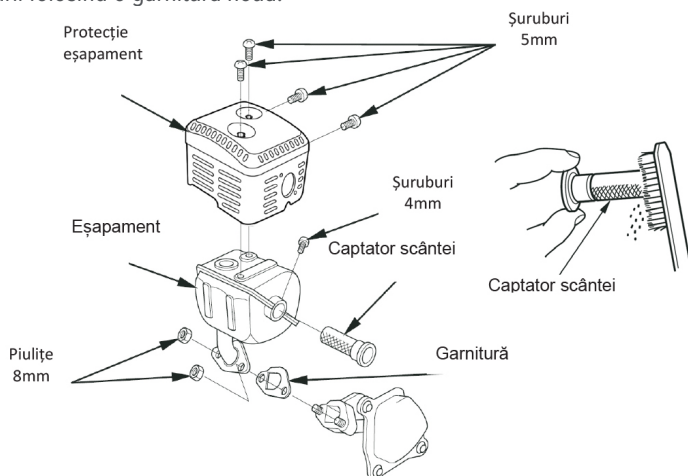
7. puneți capacul la loc.

## Servisarea sitei toba (echipament opțional)

Motorul dvs. nu este echipat din fabrică cu un asemenea dispozitiv. În unele zone este ilegal să se folosească un motor fără acest dispozitiv. Verificați care sunt condițiile legislative și reglementările. Acest dispozitiv este disponibil la service-ul dealerilor autorizați.

Sita tobei de eşapament trebuie verificată la fiecare 100 de ore de funcționare pentru a putea funcționa bine. Dacă motorul a funcționat, toba va fi foarte fierbinte. Lăsați-o să se răcească înainte de a servi.

1. scoateți cele două piulițe de 8 mm și scoateți toba de eşapament.
2. Scoateți șuruburile de 5 mm și scoateți protecția tobei de eşapament.
3. Scoateți șuruburile de 4 mm pentru sita toba și scoateți-o.
4. Folosiți o perie pentru a scoate depozitele de carbon de pe suprafața sitei toba. Fiți atenți să nu deteriorați suprafața. Sita toba nu trebuie să aibă găuri și crapecuri. Înlocuiți-o dacă este uzată.
5. Instalați sita toba, protecția tobei de eşapament, și toba de eşapament în ordinea inversă a dezamblării folosind o garnitură nouă.



## X. Depozitarea/ transportul

### Pregatirea pentru depozitare

O pregatire adecvata este esentiala pentru a inlatura toate problemele. Urmatorii pasi te vor ajuta sa eviti depunerea ruginii si corodarea si va face ca motorul sa porneasca mai usor cand veti reporni masina.

Curatarea

1. spalati motorul si pompa. Spalati motorul cu mana si evitati intrarea apei in filtrul de aer sau deschiderea tobei de esapament. Tineti apa departe de dispozitivele de control si alte locuri care sunt greu de uscat, apa provocand ruginirea.

**Nota:** folosind un furtun de gradina sau o masina de spalare sub presiune va face ca apa sa intre in filtrul de aer si in toba de esapament. Apa va inmuia filtrul de aer si cea care va trece prin filtru poate ajunge in cilindru deteriorandu-l. apa ce intra in contact cu un motor incins poate deteriora. Daca motorul a functionat lasati-l sa se raceasca pentru cel putin o jumatate de ora inainte de a-l spala.

2. uscati toate suprafetele accesibile.

3. Umpleti camera de pompare cu apa curata, proaspata, porniti motorul afara si lasati-l sa functioneze pana ajunge la temperatura normala de operare pentru a evapora orice rest de apa din exterior.

**Nota:** operatiile de uscare vor deteriora etansarile pompei. Asigurati-va ca ati umplut cu apa camera de pompare inainte de a porni.

4. opriti motorul si lasati-l sa se raceasca.

5. Scoateti dispozitivul de drenare si spalati-l cu apa curata. Lasati apa sa se scurga din camera de pompare si reinstalati-l.

6. Dupa ce pompa este uscata si curata ungeti toate partile de pe care a sarit vopseaua si cele cu rugina. Lubrifiatii dispozitivele de control cu lubrifiant siliconat.

### Carburantul

Benzina se va oxida si deterioreaza la depozitare. Benzina veche va face pornirea grea si va lasa depozite care ar putea infunda sistemul. Daca benzina ramane si se deterioreaza carburatorul va trebui sa reparati sau sa schimbati carburatorul si alte componente ale sistemului de carburare. Durata de timp in care benzina poate fi lasata in rezervor si carburator fara sa provoace daune poate varia in functie de anumiti factori precum temperatura de depozitare, tipul de benzina, si daca rezervorul este partial sau complet plin. Aerul care ramane intr-un rezervor partial umplut deterioreaza carburantul. Variatiile de temperatura accelereaza deteriorarea. Aceste probleme pot aparea in cateva luni si chiar mai putin daca benzina nu a fost noua cand a fost pusa in rezervor.

Garantia distribuitorului nu acopera deteriorarile sistemului sau motorului datorate din neglijenta privind pregatirea pentru depozitare.

Puteti mari durata de viata a carburantului adaugand un aditiv facut in acest scop sau puteti

drena carburantul din carburator si rezervor.

### Adaugarea de stabilizator pentru a prelungi durata de viata a carburantului

Cand adaugati un aditiv puneti benzina noua in rezervor. Daca este umplut partial aerul din rezervor va accelera deteriorarea la depozitare. Daca pastrati un container cu benzina pentru alimentare asigurati-va ca contine benzina proaspata.

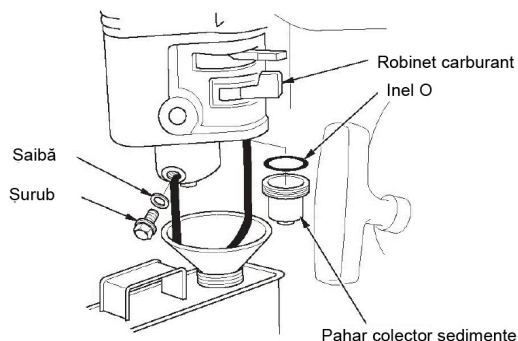
1. adaugati stabilizator urmand instructiunile producatorului;
2. dupa ce ati adaugat aditiv folositi motorul afara pentru 10 minute pentru ca benzina sa fie inlocuita in carburator.

**Nota:** operatiile uscate vor deteriora etansarile. Asigurati-va ca aveti camera de pompare plina cu apa inainte de a porni motorul.

3. opriti motorul si inchideti robinetul de carburant in pozitia OFF (inchis).

### Drenarea rezervorului si carburatorului

1. puneti un container pentru benzina sub carburator si folositi o palnie pentru a evita revarsarea.
2. Scoateti boltul carburatorului pentru drenare si dispozitivul pentru sedimente si apoi puneti robinetul de carburant in pozitia ON (pornit).
3. Dupa ce carburantul a fost drenat in rezervor reinstalati boltul si cupa de sedimente.



### Procedura de depozitare

1. schimbati uleiul de motor;
2. scoateti bujia;
3. puneti o lingura (5-10 cc) de ulei de motor curat in cilindru;
4. trageti la demaror, incet, de cateva ori pentru a distribui ulei in cilindru;
5. reinstalati bujia si puneti capacul bujiei;
6. trageti snurul de pornire incet pana opune rezistenta. Acesta va inchide supapa pentru ca umezeala sa nu intre in cilindru. Eliberati snurul incet.

### Precautii pentru depozitare

Daca pompa va fi depozitata cu benzina in rezervor si carburator este important sa reducati pericolul de aprindere a vaporilor de benzina. Alegeti o zona de depozitare bine aerisita departe de aplicatii care folosesc flacari cum ar fi cuptoare, sobe, uscatoare de haine, boilere, etc. Evitati si zonele cu motoare ce produc scantei sau unde se folosesc instrumente electrice.

Daca este posibil, evitati depozitarea in zone cu umiditate ridicata pentru ca accelereaza ruginirea si corozia. Daca a fost drenat tot carburantul din rezervor lasati robinetul de carburant in pozitia OFF pentru a reduce posibilitatea de scurgere a carburantului. Puneti pompa pe o suprafata nivelata. Inclinarea poate duce la scurgerea carburantului.

Cu motorul si sistemul exterior racit acoperiti pompa pentru a nu se depune praf. Un motor cald poate aprinde sau topi unele materiale. Nu folositi aparatori din plastic pentru a acoperi. Un material nonporos va atrage umezeala in jurul pompei accelerand corozia si rugina.

### **Scoaterea din depozit**

Verificati pompa asa cum s-a descris in capitolul Verificarea Inaintea folosirii.

Daca a fost drenat carburantul in timpul depozitarii puneti in rezervor benzina curata. Daca tineti un container cu benzina pentru alimentare asigurati-va ca are doar benzina proaspata. Benzina se oxideaza si deterioreaza in timp producand o pornire dificila.

Daca cilindrul a fost cu ulei in timpul depozitarii masina va scoate putin fum la pornire. Acest lucru este normal. Transportul

Daca masina a functionat lasati motorul sa se raceasca pentru 15 minute cel putin inainte de a pune pompa in masina pentru transport. Un motor incins poate arde sau aprinde unele materiale.

Tineti masina dreapta cand o transportati pentru a reduce posibilitatea de a se scurge carburantul. Puneti robinetul de carburant in pozitia OFF.

# XI. Rezolvarea problemelor

## Motorul

Motorul nu va porni	Cauze posibile	Corectare
1. Verificati pozitia dispozitivelor de control	Robinetul de carburant oprit OFF	Puneti robinetul in pozitia - ON (pornit)
	Socul deschis	Puneti socul in pozitia - CLOSED (inchis) daca nu cumva motorul este cald
	Aprinderea oprita - OFF	Puneti intrerupatorul aprinderii in pozitia ON
2. verificati carburantul	Nu este carburant	Alimentati
	Carburant de calitate inferioara; pompa a fost depozitata fara pregatire sau s-a alimentat cu benzina necorespunzatoare	Drenati rezervorul si carburatorul. Realimentati cu benzina curata.
3. Scoateti si verificati bujia	Bujie defecta, murdara sau impropriu folosita	Potriviti sau inlocuiti bujia
	Bujie uda de carburant (motor irosit)	Uscati si reinstalati bujia. Porniti motorul cu manerul de acceleratie in pozitia RAPID
4. duceti motorul la un service autorizat sau cititi manualul de instructiuni	Filtru de carburant infundat, carburator defect, aprindere defecta, supapa blocata, etc.	Inlocuiti sau reparati componentele defecte daca este necesar.

Motorul nu are putere	Cauze posibile	Corectare
1. verificati filtrul de aer	Filtru infundat	Curatati sau inlocuiti filtrul
2. verificati carburantul	Carburant de calitate indoielnica. Pompa depozitata fara pregatire sau alimentare cu carburant impropriu.	Drenati rezervorul si carburatorul. Realimentati cu benzina curata
3. duceti motorul la un service autorizat sau cititi manualul de utilizare	Filtru de carburant infundat; carburator defect, aprindere defecta, supapa blocata, etc	Inlocuiti sau reparati componentele defecte daca este necesar.



Pompa nu pompează	Cauze posibile	Corectare
1. Verificati camera de pompare	Pompa nu este conectata	
2. verificati furtunul de suctiune	Furtun defect, taiat sau fisurat	Inlocuiti furtunul de suctiune
	Strecuratoarea nu este complet sub apa	Afundati sorbul si capatul furtunului de suctiune complet sub apa
	Scurgeri de aer la conectare	Inlocuiti garnitura sorbului daca lipseste sau este distrusa. Strangeti conectarile si clemele.
	Sorbul infundat	Curatati depunerile din sorb.
3. masurati inaltimea de suctiune si descarcare	Inaltime mare	Repozitionati pompa si/sau furtunele pentru a reduce inaltimea.
4. verificati motorul	Motorul nu are putere	Vedeti capitolul dedicat depanarii motorului.

Volu redus de pompare	Cauze posibile	Corectare
1. Verificati furtunul de suctiune	Furtun defect, taiat sau fisurat	Inlocuiti furtunul de suctiune
	Scurgeri de aer la conectare	Inlocuiti garnitura stracuratorii daca lipseste sau este distrusa. Strangeti conectarile si clemele.
	Sorb infundat	Curatati depunerile din sorb.
2. verificati furtunul de descarcare	Furtun deteriorat, prea lung sau diametru prea mic	Inlocuiti furtunul de descarcare.
3. masurati inaltimea de suctiune si descarcare	Inaltime marginala	Repozitionati pompa si/sau furtunele pentru a reduce inaltimea.
4. verificati motorul	Motorul nu are putere	Vedeti capitolul dedicat depanarii motorului.

## XII. Informații tehnice și de consum

### Modificarea carburatorului pentru utilizarea la altitudine mare

La inaltime amestecul standard aer/carburant in carburator va fi foarte mare. Performanta va descreste si consumul va creste. Un amestec foarte bogat va deteriora bujia si va duce la o pornire dificila. Utilizarea la altitudine, in functie de motor va duce si la cresterea emisiilor. Performanta la inaltime poate fi imbunatatita prin modificari specifice ale carburatorului. Daca folositi pompa la peste 5000 de picioare (1500 m) lasati un tehnician sa faca modificarile la carburator.

Chiar si cu carburatorul modificat puterea motorului va scadea cu 3.5% pentru fiecare 1000 picioare (300 metri) de altitudine. Efectul altitudinii asupra puterii va fi cu atat mai mare cu cat carburatorul este nemodificat.

**Nota:** cand a fost modificat carburatorul pentru utilizarea la altitudine amestecul aer-carburant va fi nepotrivit pentru altitudini reduse. Folosirea la altitudini sub 5000 picioare cu carburatorul modificat va duce la supraincalzirea motorului si deteriorarea lui. Pentru folosirea la altitudini reduse tehnicianul dvs. trebuie sa readuca carburatorul la specificatiile originale.

## Carburantii oxigenati

Unii carburanti conventionali sunt amestecati cu alcool sau alti compusi. Aceste benzine sunt denumite carburanti oxigenati. Pentru a proteja mediul unele regiuni din SUA si Canada folosesc acesti carburanti.

Daca folositi un astfel de carburant asigurati-va ca este fara plumb si atinge cifra octanica minima ceruta. Inainte de a folosi un astfel de carburant observati continutul acestuia.

Ceea ce urmeaza sunt procentele aprobate EPA pentru carburantii oxigenati:

ETANOL – etil sau alcool grain 10% pe volum; puteti folosi benzina ce contine pana la 10% etanol pe volum. Se mai poate numi si GASOHOL.

MTBE - metil tributil eter – 15% pe volum. Puteti folosi pana la 15% pe volum.

METANOL – metil sau alcool de lemn – 5% pe volum. Puteti folosi pana la 5% atata timp cat contine cosolventi sau aditivi anticorozivi pentru a proteja sistemul de carburant. Benzina ce contine mai mult de 5% metanol pe volum ar putea afecta performanta si pornirea. Deterioreaza partile metalice, din plastic si guma ale sistemului.

Daca observati unele probleme in functionare mergeti la alta statie peco sau schimbati marca de benzina.

Problemele ce apar din folosirea acestor tipuri de carburant nu sunt acoperite de garantia distribuitorului.

## Informatii despre controlul emisiilor sistemului

### Surse de emisii

Procesul de ardere produce monoxid de carbon, oxid de nitrogen si hidrocarburi. Controlul hidrocarburilor si oxidului de nitrogen este foarte important deoarece, in anumite conditii acestia reactioneaza cu smogul protochimic la soare. Monoxidul de carbon nu reactioneaza dar este foarte toxic.

### Probleme ce ar putea afecta emisia

Daca vedeti una din urmatoarele mergeti la un tehnician pentru a inspecta si repara:

- pornire grea sau esec dupa pornire;
- relanti greu;
- rateuri cand se incarca;
- pornire intarziata;
- fum eliminat sau consum mare de carburant.

### Inlocuirea partilor

Sistemul de control al emisiilor motorului dvs. a fost realizat, construit si certificat in conformitate cu EPA si reglementarile emisiilor din California. Va recomandam folosirea partilor de origine. Acestea sunt realizate la aceleasi standarde ca si cele originale si puteti avea incredere in ele. Folosirea celor nerecomandate poate afecta controlul sistemului emisiilor.

## Intretinere

Urmati programul din capitolul rezervat intretinerii periodice. Acesta este realizat pentru utilizarea normala. Folosirea in conditii dificile cere o servisare mult mai frecventa.

# Declarație de conformitate EC

Noi, SC O-MAC PĂDURE & GRĂDINĂ SRL, cu sediul în PITEȘTI, Str. Depozitelor Nr.27, declarăm pe propria răspundere că echipamentele identificate prin:

DENUMIREA GERIGERICA ȘI COMERCIALĂ: **Motopompă apă**

DESTINAȚIA: **Irigații**

MODELUL: **LC50ZB30-4.5Q / LC80ZB35-4.5Q / LC100ZB30-5.5Q**

TIPUL: **O'MAC MP 6500 2" / O'MAC MP 6500 3" / O'MAC 9000 4"**

NUMARUL DE SERIE: XXXXXXXXXXXX

PRODUSE DE: **LONCIN MOTOR CO., Ltd. No. 99 Hualong Road Jiulong Industrial Park, Jiulongpo District, Chongqing P.R.China**

La care se referă prezenta declarație, respectă prevederile și cerințele esențiale de securitate și sănătate în muncă în conformitate cu următoarele directive, reglementări tehnice aplicabile, cu modificările și completările ulterioare:

2006/42/CEE\*

Directiva utilajelor (MD)

2000/14/CEE\*

Directiva zgomotului (UE)

2004/108/CEE\* as amended by 2014/30/UE

Directiva de compatibilitate electromagnetice (EMC)

2016/1628 CEE \*

Directiva privind emisiile

- EN 709:1997+A4/AC
- EN 709:1997+A4:2009

\* Anul de fabricație și numărul de serie sunt indicate pe utilaj.

\* Nivelul de putere acustică garantat pentru acest echipament:  $L_{WA} = 104dB(A)$

\* Denumirea și adresa persoanei care constituie sau păstrează documentația tehnică.

SC O-MAC PĂDURE & GRĂDINĂ SRL, cu sediul în PITEȘTI, Str. Depozitelor Nr.27

Date de identificare ale persoanei autorizate să semneze în numele producătorului sau al reprezentatului autorizat al acestuia declarația de mai sus, care constituie un document cu efect juridic.

Persoana autorizată: **STANCU IONUT-LIVIU**

Locul și data la care a fost emisă declarația: Pitesti, Arges, Romania, 03.08.2020



A large, stylized orange letter 'J' with a white horizontal bar across its middle. The letter is positioned on the left side of the page, with its right edge curving towards the right.

**O'MAC**